



帝鉴图说

丹书受戒

桑林祷雨

君臣鱼水

解网施仁

孝德升闻

任贤图治

[明] 张居正 编撰

吉林摄影出版社

珍藏版

帝
鉴
图
说

[明] 张居正 编撰

吉 林 摄 影 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

帝鉴图说 / (明) 张居正 编撰. — 长春: 吉林摄影出版社, 2003.9
(中国传统文化经典文库. 第 4 辑 / 佟维学主编)
ISBN 7-80606-672-1

I. 帝… II. 张… III. 中国—古代史—史集 IV. K204

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 046363 号

策 划 忠 平 责任编辑 吴 明 封面设计 陈 非
出版发行 吉林摄影出版社 (长春市人民大街 4646 号)
邮 编 130000
经 销 新华书店
电脑制作 云鹤图文设计制作中心
印 刷 西安新华印刷厂
版 次 2003 年 9 月第 1 版 第 1 次印刷
开 本 850 × 1168 1/32
印 张 140

ISBN 7-80606-672-1 I · 39

定 价 [全 20 册] 200.00 元 (如有质量问题, 请与工厂调换)

前

言

《帝鉴图说》是明清皇帝幼年时的启蒙课本。问世于明隆庆末年，由当时著名的改革家、万历年间首辅大臣张居正编撰。

当时由于明神宗皇帝只有十岁，张居正等大臣深感辅佐、教导这位年幼皇帝的责任重大，特意编纂了这部课本，这本书名的“图”就是《帝鉴图说》中的图，每个图配一段文字（一个故事），文字部分叫“说”，这“图说”是当朝皇帝的老师陕西同州人马自强根据历史中的真实记载选集的。

此书共收纂从尧舜至北宋上下四千年以来50多位帝王的善恶故事，其中历代贤君圣主励精图治、兴国安邦的典故81则，历代昏君暴主祸国殃民、穷奢极欲的典故36则。全书共117典117图，图文并茂。

这本《帝鉴图说》，虽是一部产生于封建时代，事关封建帝王及其继承者修身、养性、齐家、治国、平天下的封建读物，但是，书中所叙述的某些思想、某些道理、某些方略：如有关虚心纳谏，接受批评建议，随时检讨得失，闻过则改，勇于自我批评，勤政而不懈；任贤图治，重视人才，重视教育；勤俭节约，富贵不忘贫贱，反对奢侈浪费，不荒于酒色；反对贪污受贿，近贤臣远小人，提倡讲实话，提倡刚直不阿，反对阿谀奉承；关心民间疾苦；反对外戚、宦官和佞臣擅权乱政等等，以及一些有关兄弟、父子、母子等人与人之间的社会道德行为方面的典型的故事，长期以来世代传颂而经久不衰，人们从中

2006/10/10

借鉴汲取推陈擷秀，不断前进。这对于社会稳定、进步，从来都是有益的。以我们今天的观点来看，书中也有的把对的作为错的，把坏的作好的来看待。所以我们只有用历史唯物主义观点、劳动人民的立场去辨识它就是了。历史是现实生活的一面镜子。我们改写这些历史故事，目的是使人们从中吸取经验、教训，增强智慧，提高国民的文化素质，以利于社会主义精神文明的建设。

本次编译我们以明经厂本《帝鉴图说》为底本，进行点校翻译，文白对照，由于水平有限，不足之处，敬请批评，指正。

编者

2003.9

目

录

上 篇 圣哲芳规

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 任贤图治·····(2) | 21 露台惜费····· (34) |
| 2 谏鼓谤木·····(3) | 22 遭幸谢相····· (36) |
| 3 孝德升闻·····(4) | 23 屈尊劳将····· (38) |
| 4 揭器求言·····(6) | 24 蒲轮征贤····· (41) |
| 5 下车泣罪·····(7) | 25 明辨诈书····· (42) |
| 6 戒酒防微·····(9) | 26 褒奖守令····· (45) |
| 7 解网施仁····· (10) | 27 诏儒讲经····· (47) |
| 8 桑林祷雨····· (12) | 28 葺槛旌直····· (48) |
| 9 德灭祥桑····· (14) | 29 宾礼故人····· (51) |
| 10 梦賚良弼·····(15) | 30 拒关赐布····· (53) |
| 11 泽及枯骨·····(17) | 31 夜分讲经····· (55) |
| 12 丹书受戒·····(19) | 32 赏强项令····· (56) |
| 13 感谏勤政·····(21) | 33 临雍拜老····· (58) |
| 14 入关约法·····(23) | 34 爱惜郎官····· (60) |
| 15 任用三杰·····(25) | 35 君臣鱼水····· (61) |
| 16 过鲁祀圣·····(27) | 36 焚裘示俭····· (63) |
| 17 却千里马·····(28) | 37 留衲戒奢····· (64) |
| 18 止辇受言·····(29) | 38 弘文开馆····· (66) |
| 19 纳谏赐金·····(31) | 39 上书粘壁····· (67) |
| 20 不用利口·····(32) | 40 纳箴赐帛····· (69) |
| | 41 纵鹊毁巢····· (71) |
| | 42 敬贤怀鹄····· (73) |

- | | | | | | |
|----|-----------|-------|----|-----------|-------|
| 43 | 览图禁杖····· | (74) | 68 | 碎七宝器····· | (117) |
| 44 | 主明臣直····· | (75) | 69 | 受言书屏····· | (118) |
| 45 | 纵囚归狱····· | (77) | 70 | 戒主衣翠····· | (120) |
| 46 | 望陵毁观····· | (79) | 71 | 竟日观书····· | (121) |
| 47 | 撤殿营居····· | (80) | 72 | 引衣容直····· | (123) |
| 48 | 面斥佞臣····· | (82) | 73 | 改容听讲····· | (125) |
| 49 | 剪须和药····· | (83) | 74 | 受无逸图····· | (126) |
| 50 | 遇物教储····· | (85) | 75 | 不喜珠饰····· | (128) |
| 51 | 遣归方士····· | (87) | 76 | 纳谏遣女····· | (130) |
| 52 | 焚锦销金····· | (89) | 77 | 天章召见····· | (132) |
| 53 | 委任贤相····· | (90) | 78 | 夜止烧羊····· | (133) |
| 54 | 兄弟友爱····· | (92) | 79 | 后苑观麦····· | (135) |
| 55 | 召试县令····· | (94) | 80 | 轸念流民····· | (136) |
| 56 | 听谏散鸟····· | (95) | 81 | 烛送词臣····· | (138) |
| 57 | 啖饼惜福····· | (97) | 述 | 语····· | (141) |
| 58 | 烧梨联句····· | (99) | | | |
| 59 | 不受贡献····· | (101) | | | |
| 60 | 遣使赈恤····· | (103) | | | |
| 61 | 延英忘倦····· | (105) | | | |
| 62 | 淮蔡成功····· | (106) | | | |
| 63 | 论字知谏····· | (108) | | | |
| 64 | 屏书政要····· | (110) | | | |
| 65 | 焚香读疏····· | (111) | | | |
| 66 | 敬受母教····· | (113) | | | |
| 67 | 解裘赐将····· | (115) | | | |
- 下篇 狂愚覆辙**
- | | | |
|---|-----------|-------|
| 1 | 游畋失位····· | (146) |
| 2 | 脯林酒池····· | (147) |
| 3 | 革囊射天····· | (149) |
| 4 | 姐己害政····· | (150) |
| 5 | 八骏巡游····· | (152) |
| 6 | 戏举烽火····· | (154) |
| 7 | 遣使求仙····· | (156) |
| 8 | 坑儒焚书····· | (157) |
| 9 | 大营宫室····· | (159) |

- | | | | |
|----|----------------|---------------|----------------|
| 10 | 女巫出入·····(161) | 25 | 玉树新声·····(188) |
| 11 | 五侯擅权·····(163) | 26 | 剪彩为花·····(189) |
| 12 | 市里微行·····(166) | 27 | 游幸江都·····(192) |
| 13 | 宠昵飞燕·····(167) | 28 | 斜封除官·····(194) |
| 14 | 嬖佞戮贤·····(169) | 29 | 观灯市里·····(196) |
| 15 | 十侍乱政·····(171) | 30 | 宠幸番将·····(197) |
| 16 | 西邸鬻爵·····(173) | 31 | 敛财侈费·····(199) |
| 17 | 列肆后宫·····(175) | 32 | 便殿击球·····(201) |
| 18 | 芳林营建·····(176) | 33 | 宠信伶人·····(203) |
| 19 | 羊车游宴·····(178) | 34 | 上清道会·····(204) |
| 20 | 笑祖俭德·····(180) | 35 | 应奉花石·····(206) |
| 21 | 金莲布地·····(182) | 36 | 任用六贼·····(208) |
| 22 | 舍身佛寺·····(183) | 述 语·····(211) | |
| 23 | 纵酒妄杀·····(185) | 张居正：进《帝鉴图说》疏 | |
| 24 | 华林纵逸·····(186) | ·····(213) | |

上
篇
圣
哲
芳
规

1 任贤图治

唐史纪：尧命羲和，敬授人时。羲仲居嵎夷，理东作；羲叔居南交，理南为；和仲居昧谷，理西成，和叔居朔方，理朔易。又访四岳，兴舜登庸。

【解】

唐史上记：帝尧在位，任用贤臣，与图治理。那时贤臣有羲氏兄弟二人、和氏兄弟二人。帝尧着他四个人敬授人时。使羲仲居于东方嵎夷之地，管理春时耕作的事；使羲叔居于南方交趾之地，管理夏时变化的事；使和仲居于西方昧谷之地，管理秋时收成的事；使和叔居于北方幽都之地，管理冬时更易的事。又访问四岳之官，着



他荐举天下贤人可用者，于是四岳举帝舜为相。那时天下贤才，都聚于朝廷之上，百官各举其职。帝尧垂拱无为，而天下自治。盖天下可以一人主之，不可以一人治之。虽以帝尧之圣，

后世莫及，然亦必待贤臣而后能成功。《书》曰：“股肱惟人，良臣惟圣。”言股肱具而后成人，良臣众后成圣，意亦为此。其后帝舜为天子，也跟着帝尧行事，任用九官十二牧，天下太平。乃与群臣作歌以记其盛，曰：“元首明哉，股肱良哉，庶事康哉。”所以古今称尧舜垂衣裳而天下治，斯任贤图治之效也。

【译文】

唐虞史书上记载：帝尧在位时，任用贤良，励精图治，羲氏兄弟与和氏兄弟四人负责掌管农事季节时令，教授及四季耕种技术。特派羲仲居住东方隅夷地区，负责春天耕作之事；派羲叔到南方交趾居住，管理夏季粮食生长变化情况，让和仲住在西方昧谷地区，专门负责秋季收成；叫和叔坐镇北地朔方一带，掌管冬季仓储管理及天气变化之事。帝尧还向四岳等官员征求意见，防微杜渐。四岳等人向尧举荐了舜，于是，舜被尧选拔重用，后来成为帝尧的继承人。

2 谏鼓谤木

唐史纪：尧置敢谏之鼓，使天下得尽其言；立诽谤之木，使天下得攻其过。

【解】

唐史上记：帝尧在位，虚己受言。常恐政事有差谬，人不敢当面直言，特设一面鼓在门外，但有直言敢谏者，着他就击鼓求见，欲天下之人，皆得以尽其言也。又恐自己有过失，人在背后讥议，已不得闻，特设一木片在门外，使人将过失书写

在木上，欲天下之人，皆得以攻其过也。夫圣如帝尧，所行皆尽善尽美，宜无谏可谤者，而犹倦倦以求言闻过为务，故下情无所壅而君德日以光。然欲法尧为治，亦不必置鼓立木，徒仿其迹，但能容受直言，不加譴责，言之当理者，时加奖赏以劝励之，则善言日闻而太平可致矣。

【译文】

唐虞史上记载：

陶唐时代，唐尧设置让臣民敢于直言劝谏的鼓，让天下的人都能够说出自己想说的话。树立了一块可以书写责骂他坏话的木板，让天下人都可以尽情地指出他存在的过错。



3 孝德升闻

虞史纪：舜父瞽叟，娶后妻生象，父顽母器，象傲。常欲杀舜，舜避逃，克谐以孝，瞽叟亦允若。帝求贤德，可

以逊位，群臣举舜，帝亦闻之。于是以二女妻舜，舜以德率二女，皆执妇道。

【解】

虞史上记：大舜的父是个瞽目人，他前妻生的儿子就是大舜。舜母故了，瞽叟又娶一个后妻，生的儿子叫做象。那瞽叟愚顽不知道理，后妻恶劣不贤，象又凶狠无状。他三个人时常商量着要杀舜，舜知道了，设法躲避，然后得



免。然终不敢怨其父母，只尽自家的孝道。久之，感化得一家人都和和睦。瞽叟见他这等孝顺，也相信欢喜了，所以人都称他为孝子。当时帝尧要求贤德的人可逊以帝位者，群臣都举荐他。此先，帝尧已知大舜善处父母兄弟，是个圣人，但是不知处夫妇之间何如。于是召舜去，把两个女儿都嫁与他为妻。舜又能以德化率这二女，在他父母前尽做媳妇的道理。尧因此遂禅以帝位。自古圣贤，皆以孝行为本，然父母慈爱而子孝顺，尚不为难。独舜父母不慈，而终能感化，所以当时以为难能，而万世称为大孝也。

【译文】

虞舜史上有载：虞舜的父亲瞽叟，在舜的生母死后，又娶了一个后妻，并生下了另一个儿子，取名叫象。眼瞎的父亲非常愚昧，后母则刁蛮好斗、同父异母的弟弟，更是凶狠无常。他们三人合谋总想杀死虞舜，虞舜总是设法逃避过去。但他忍辱负重，始终以孝自励，从不怨恨，反而更加自谨进孝，时间长了，家里的紧张对立开始逐渐有所缓解，瞎眼的父亲终于被他所感化，也变得和顺了。当时，在位的帝尧正打算退位，四处访寻可以托政放心的接班人，广大臣民们一致推举大舜为候选人，帝尧也久闻大舜之名，便召见了，并将自己的两个女儿嫁给了他。以便借机进一步考察他。虞舜用道德给她二人做表率，她二人也都能遵守当时妇女的规矩。

4 揭器求言

夏史记：大禹悬钟鼓磬铎鞀，以待四方之士，曰：“教寡人以道者，击鼓；谕以义者，击钟；告以事者，振铎；语以忧者，击磬；有狱讼者，摇鞀。”

【解】

夏史上记：大禹既居帝位，恐自家于道有未明，义有未熟，或事务有不停当处，或有可忧而不知，或狱讼之未断，四方远近的人，无由得尽其言。于是将钟鼓磬铎鞀五样乐器挂在外边，告谕臣民，说道：“有来告寡人以道者，则击鼓；谕以义者，则撞钟；告以事者，则振铎；语以忧者，则敲磬；有狱

讼者，则摇鞀。”禹在里面，听见有哪一件声响，便知是哪一项人到，就令他进见尽言。夫禹是大圣，聪明固然过人，而又能如此访问，则天下事物岂有一件不知，四方民情岂有一毫壅蔽？此禹之所以为大，而有夏之业所以兴也。

【译文】

夏代史书上记载：大禹曾悬挂钟鼓磬铎等五种乐器来征询管理国家的办法，用这样的方式来等待四方的士人提出好建议。他说：“前来教导我事理的人，请击鼓；想告诉我怎样做事适宜的人，请敲钟；想告诉我具体事情的人，请摇动铎；想要诉说忧虑的人，请击磬；若是有打官司评理的人，请晃动鞀。”



5 下车泣罪

夏史纪：大禹巡狩，见罪人，下车而泣之。左右曰：

“罪人不顺道，君王何为痛之？”王曰：“尧舜之人皆以尧舜之心为心；我为君，百姓各以其心为心，是以痛之。”

【解】

夏史上记：大禹巡行诸侯之国，路上遇见一起犯罪的人，心中不忍，便下车来问其犯罪之由，因而伤心垂泣。左右的人问道：“这犯罪之人，所为不顺君道，正当



加以刑罚，君王何故痛惜他？”禹说：“我想尧舜为君之时，能以德化人，天下的人都依着尧舜的心为心，守体安分，自不犯刑法。今我为君，不能以德化人，这百姓们各以其心为心，不顺道理，所以犯罪。是犯罪者虽是百姓，其实由我之不德以致之，故我所以伤痛者，不是痛那犯罪之人，盖痛我德衰于尧舜也。”大禹不以罪人可恶，而以不德自伤如此，则所以增修其德，而期于无刑者，无所不至矣。

【译文】

一次，大禹离开都城外出巡视，遇见了一名正被押解的罪犯，大禹下车询问了罪犯犯罪的原因后，不觉得伤心落泪。左

右随从惊奇地说：“这罪犯不守法令，被处罪判刑，是其罪有应得，您对他还有什么可痛惜的？”大禹说：“尧舜做天子的时候，能以德感化人，因此天下的人都能想尧舜之所想，遵纪守法；如今我执政天下，百姓们却各行其是，不以国家法令为自己的行动规范，这与我的德化不够有关。因此我感到内心伤痛，这说明我的德行不如尧舜。”

6 戒酒防微

夏史记：禹时仪狄作酒。禹饮而甘之，遂疏仪狄，绝旨酒，曰：“后世必有以酒亡国者。”

【解】

夏史上记：大禹之时，有一人叫做仪狄，善造酒。他将酒进上大禹，禹饮其酒，甚是甘美，遂说道：“后世之人，必有放纵于酒以致亡国者。”于是疏远仪狄，再不许他进见；屏去旨酒，绝不以之进御。夫酒以供

